



Obsah

II *Nelegislativní akty*

MEZINÁRODNÍ DOHODY

- ★ **Informace o vstupu v platnost Dohody mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob** 1
- ★ **Informace o vstupu v platnost Dohody mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o usnadnění udělování víz** 1

ROZHODNUTÍ

2014/479/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 14. července 2014 o úpravě příspěvků stanovených rozhodnutím 2007/829/ES o pravidlech pro národní odborníky a vojenský personál vyslané ke generálnímu sekretariátu Rady** 2
- ★ **Rozhodnutí Rady 2014/480/SZBP ze dne 21. července 2014, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu** 4

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

Informace o vstupu v platnost Dohody mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob

Dohoda mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob vstoupí v platnost dnem 1. září 2014, přičemž postup stanovený v čl. 23 odst. 2 dohody byl dokončen dne 3. července 2014.

Informace o vstupu v platnost Dohody mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o usnadnění udělování víz

Dohoda mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o usnadnění udělování víz vstoupí v souladu s čl. 14 odst. 2 dohody v platnost dne 1. září 2014, neboť k tomuto datu vstoupí v platnost Dohoda mezi Evropskou unií a Ázerbájdžánskou republikou o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 14. července 2014

o úpravě příspěvků stanovených rozhodnutím 2007/829/ES o pravidlech pro národní odborníky a vojenský personál vyslané ke generálnímu sekretariátu Rady

(2014/479/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 41 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 240 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2007/829/ES ze dne 5. prosince 2007 o pravidlech pro národní odborníky a vojenský personál vyslané ke generálnímu sekretariátu Rady ⁽¹⁾, a zejména na jeho čl. 15 odst. 6,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 15 odst. 6 rozhodnutí 2007/829/ES se denní a měsíční příspěvky pro národní odborníky a vojenský personál vyslané ke generálnímu sekretariátu Rady každoročně upravují bez zpětného účinku v závislosti na úpravě platového základu úředníků Unie v Bruselu a Lucemburku.
- (2) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 423/2014 ⁽²⁾ byla s účinkem od 1. července 2012 provedena úprava odměn a důchodů úředníků a ostatních zaměstnanců Unie ve výši 0,8 %.
- (3) Rozhodnutí 2007/829/ES by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2007/829/ES se mění takto:

- 1) V čl. 15 odst. 1 se částky 31,92 EUR a 127,65 EUR nahrazují částkami 32,18 EUR a 128,67 EUR.
- 2) V čl. 15 odst. 2 se tabulka nahrazuje tímto:

„Vzdálenost mezi místem původu a místem vyslání (v km)	Částka v EUR
0–150	0,00
> 150	82,70
> 300	147,03
> 500	238,95
> 800	385,98
> 1 300	606,55
> 2 000	726,04“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 13.12.2007, s. 10.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 423/2014 ze dne 16. dubna 2014, kterým se s účinkem ode dne 1. července 2012 upravují odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie a koeficienty použitelné na tyto odměny a důchody (Úř. věst. L 129, 30.4.2014, s. 12).

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po jeho přijetí.

V Bruselu dne 14. července 2014.

Za Radu
předseda
M. MARTINA

ROZHODNUTÍ RADY 2014/480/SZBP**ze dne 21. července 2014,****kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 26. července 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/413/SZBP ⁽¹⁾ o omezujících opatřeních vůči Íránu.
- (2) Dne 24. listopadu 2013 dosáhly Čína, Francie, Německo, Ruská federace, Spojené království a Spojené státy americké, za podpory vysoké představitelky Evropské unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, dohody s Íránem o společném akčním plánu, v němž je stanoven postup k dosažení dlouhodobého komplexního řešení íránské jaderné otázky. Bylo dohodnuto, že proces vedoucí k tomuto komplexnímu řešení bude v první fázi zahrnovat počáteční vzájemně dohodnutá opatření, jež obě strany přijmou na dobu šesti měsíců a které bude možné vzájemnou dohodou prodloužit.
- (3) V rámci této první fáze by měl Írán dobrovolně přijmout řadu opatření vymezených ve společném akčním plánu. Následně by měla být dobrovolně přijata řada opatření, která by v případě Unie mimo jiné spočívala v tom, že by bylo pozastaveno uplatňování omezujících opatření týkajících se zákazu poskytovat pojištění a zajištění a přepravovat íránskou ropu, zákazu dovážet, nakupovat nebo přepravovat íránské petrochemické produkty a zákazu poskytovat související služby a zákazu obchodovat se zlatem a vzácnými kovy s íránskou vládou, jejími veřejnými orgány a íránskou centrální bankou nebo s osobami a subjekty, které jednájí jejich jménem. Toto pozastavení uplatňování těchto omezujících opatření by bylo platné po dobu šesti měsíců, během níž by musely být plněny příslušné smlouvy.
- (4) Společný akční plán dále stanoví desetinásobné zvýšení limitů pro povolení týkající se převodu finančních prostředků do Íránu a z Íránu.
- (5) Dne 20. ledna 2014 přijala Rada rozhodnutí 2014/21/SZBP ⁽²⁾, kterým se mění rozhodnutí Rady 2010/413/SZBP za účelem provedení ustanovení týkajících se omezujících opatření Unie obsažených ve společném akčním plánu.
- (6) Dne 19. července 2014 se Čína, Francie, Německo, Ruská federace, Spojené království a Spojené státy americké, za podpory vysoké představitelky Evropské unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, dohodly s Íránem na prodloužení provádění opatření obsažených ve společném akčním plánu do 24. listopadu 2014.
- (7) Pozastavení uplatňování omezujících opatření Unie vymezených ve společném akčním plánu by proto mělo být prodlouženo do 24. listopadu 2014. V období do tohoto data by měly být plněny příslušné smlouvy.
- (8) Rozhodnutí 2010/413/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Článek 26a rozhodnutí 2010/413/SZBP se nahrazuje tímto:

„Článek 26a

1. Do 24. listopadu 2014 se pozastavuje zákaz stanovený v čl. 3a odst. 1, pokud jde o přepravu íránské ropy.
2. Do 24. listopadu 2014 se pozastavuje zákaz stanovený v čl. 3a odst. 2, pokud jde o poskytování pojištění a zajištění v souvislosti s dovozem, nákupem nebo přepravou íránské ropy.
3. Do 24. listopadu 2014 se pozastavuje zákaz stanovený v článku 3b.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 195, 27.7.2010, s. 39.⁽²⁾ Rozhodnutí Rady 2014/21/SZBP ze dne 20. ledna 2014, kterým se mění rozhodnutí Rady 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu (Úř. věst. L 15, 20.1.2014, s. 22).

4. Do 24. listopadu 2014 se pozastavuje zákaz stanovený v článku 4c, pokud jde o zlato a drahé kovy.
5. Do 24. listopadu 2014 se v čl. 10 odst. 3 písmena a), b) a c) nahrazují tímto:
 - a) převody související s transakcemi, jež se týkají potravin, zdravotní péče, zdravotnického vybavení nebo jsou určeny pro zemědělské či humanitární účely, nižší než 1 000 000 EUR, jakož i převody související s osobními remitencemi nižší než 400 000 EUR se provádějí bez předchozího povolení. Pokud se jedná o částku vyšší než 10 000 EUR, oznámí se převod příslušnému orgánu dotčeného členského státu;
 - b) převody související s transakcemi, jež se týkají potravin, zdravotní péče, zdravotnického vybavení nebo jsou určeny pro zemědělské či humanitární účely, vyšší než 1 000 000 EUR, jakož i převody související s osobními remitencemi vyšší než 400 000 EUR mohou být prováděny pouze s předchozím povolením příslušného orgánu dotčeného členského státu. Příslušný členský stát oznámí udělení povolení ostatním členským státům;
 - c) ostatní převody částek vyšších než 100 000 EUR vyžadují předchozí povolení příslušného orgánu dotčeného členského státu. Příslušný členský stát oznámí udělení povolení ostatním členským státům.'
6. Do 24. listopadu 2014 se v čl. 10 odst. 4 písmena b) a c) nahrazují tímto:
 - b) ostatní převody částek nižších než 400 000 EUR se provádějí bez předchozího povolení. Pokud se jedná o částku vyšší než 10 000 EUR, oznámí se převod příslušnému orgánu dotčeného členského státu;
 - c) ostatní převody částek vyšších než 400 000 EUR vyžadují předchozí povolení příslušného orgánu dotčeného členského státu. Povolení se považuje za udělené, pokud příslušný orgán dotčeného členského státu nevznesl námitku do čtyř týdnů. Příslušný členský stát informuje ostatní členské státy o všech zamítnutých povoleních.'
7. Do 24. listopadu 2014 se pozastavují zákazy stanovené v článku 18b.
8. Do 24. listopadu 2014 se v případě ministerstva ropného průmyslu uvedeného v příloze II pozastavují zákazy stanovené v čl. 20 odst. 1 písm. b) a c) a odst. 2, je-li to nezbytné z toho důvodu, aby do 24. listopadu 2014 mohly být plněny smlouvy týkající se dovozu nebo nákupu íránských petrochemických produktů."

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu, dne 21. července 2014.

Za Radu
předseda
S. GOZI

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS